



# Enquête auprès des peuples autochtones de 2006 et supplément de l'Arctique (Adultes – 15 ans et plus)

Renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.

Also available in English

## INTRODUCTION

Bonjour/Hello, je suis ... de Statistique Canada. Puis-je parler avec \_\_\_?

Statistique Canada, en partenariat avec des organismes autochtones, mène présentement l'Enquête auprès des peuples autochtones. Celle-ci vise à recueillir des données sur les modes et les conditions de vie des Autochtones du Canada.

Ces données permettront aux organismes et collectivités autochtones, ainsi qu'aux divers ordres de gouvernement, de mieux comprendre les besoins des Autochtones du Canada. Afin de réduire le nombre de questions de la présente enquête, les données recueillies dans le cadre du Recensement de 2006 seront ajoutées à celles de cette interview. Toutes les données demeureront confidentielles et ne serviront qu'à des fins statistiques. Bien que votre participation à cette enquête soit volontaire, votre collaboration est très importante afin de faire en sorte que les résultats donnent une juste représentation des styles et conditions de vie des Autochtones du Canada.

## DOCUMENT CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

					Type de formule	<b>0 8</b>
					<b>CODE DE RÉSULTAT FINAL</b>	
					70	<input type="radio"/> Complet
					71	<input type="radio"/> Partiel
					76	<input type="radio"/> Non autochtone
					10	<input type="radio"/> Pas de contact
					20	<input type="radio"/> Absent pour la durée de l'enquête
					22	<input type="radio"/> Barrière linguistique (pas de langue officielle)
					32	<input type="radio"/> Introuvable
					36	<input type="radio"/> Non admissible
					64	<input type="radio"/> Décédé
					80	<input type="radio"/> Refus
					81	<input type="radio"/> Refus d'une partie
					90	<input type="radio"/> Circonstances inhabituelles/spéciales
PROV	SR	UP	NUMM	NUMP	Rempli:	
<input type="text"/>	1	<input type="radio"/> Téléphone				
					2	<input type="radio"/> Visite

## N'UTILISEZ CETTE SECTION QUE LORSQUE L'INFORMATION SUR L'ÉTIQUETTE A CHANGÉ OU EST INEXACTE

Nom de famille

Prénom

Numéro et rue ou lot et concession ou endroit exact

N° de RR  Case postale  Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

Province ou territoire  Code postal  Indicatif régional  Numéro de téléphone  -

## SOURCE DE L'INFORMATION

**Langue de l'interview**

01 <input type="radio"/> Atikamekw - Manawan	06 <input type="radio"/> Déné	11 <input type="radio"/> Oji-Cri	16 <input type="radio"/> Inuktitut - Inuvialuktun
02 <input type="radio"/> Atikamekw - Opticivon	07 <input type="radio"/> Micmac	12 <input type="radio"/> Inuktitut - Labrador	17 <input type="radio"/> Anglais
03 <input type="radio"/> Cri des plaines	08 <input type="radio"/> Michif	13 <input type="radio"/> Inuktitut - Nunavik	18 <input type="radio"/> Français
04 <input type="radio"/> Cri du Québec	09 <input type="radio"/> Montagnais	14 <input type="radio"/> Inuktitut - Nunavut	19 <input type="radio"/> Autre - Précisez <input type="text"/>
05 <input type="radio"/> Cri des marais	10 <input type="radio"/> Ojibway	15 <input type="radio"/> Inuktitut - Inuinnaqtun	

**Répondant**

1 <input type="radio"/> Répondant sélectionné	<b>OU</b>	2 <input type="radio"/> Substitut – parent ou enfant	}	1 <input type="radio"/> Répondant sélectionné incapable de répondre
		3 <input type="radio"/> Substitut – autre membre de la famille		2 <input type="radio"/> Répondant sélectionné absent
		4 <input type="radio"/> Autre		

**Raison**

Numéro d'identité de l'intervieweur

Numéro de tâche de l'intervieweur

Signature de l'intervieweur

N° du lot

Jour  Mois  Année

# PARTIE 1

## IDENTIFICATION

### RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

#### 1. Avez-vous des ancêtres qui appartiennent à l'un des groupes autochtones suivants?

(INTERVIEWEUR : Veuillez lire la liste et attendre pour la réponse après la lecture de chaque question. Cochez Oui, Non, Ne sait pas ou Refus pour chacun des groupes.)

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
Indiens de l'Amérique du Nord	01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>
Métis	05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>
Inuit	09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>

#### 2. Êtes-vous un(e) Autochtone, c'est-à-dire un(e) Indien(ne) de l'Amérique du Nord, un(e) Métis ou un(e) Inuk?

- 1  Oui, Indien(ne) de l'Amérique du Nord  
 2  Oui, Métis  
 3  Oui, Inuk  
 4  Non  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus

#### 3. Êtes-vous un(e) Indien(ne) visé(e) par un traité ou un(e) Indien(ne) inscrit(e) aux termes de la Loi sur les Indiens du Canada?

- 1  Oui, Indien(ne) des traités ou Indien(ne) inscrit(e)  
 2  Non  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus

#### 4. Avez-vous déjà posé votre candidature au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien afin d'être inscrit(e) comme Indien(ne) de plein droit en vertu de la Loi C-31?

- 1  Oui **→**  
 2  Non  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus

#### 4a. Êtes-vous inscrit(e) comme Indien(ne) de plein droit en vertu de la Loi C-31?

- 1  Oui  
 2  Non  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus

#### 5. Appartenez-vous à une bande indienne ou à une Première nation?

- 1  Oui, appartient à une bande indienne ou à une Première nation  
 2  Non  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus

**INTERVIEWEUR : SI TOUTES LES RÉPONSES AUX QUESTIONS 1, 2, 3 ET 5 SONT NON, NE SAIT PAS OU REFUS →  Remerciez le répondant et mettez fin à l'interview.**

#### 6. Êtes-vous de sexe...

- 1  Masculin?  
 2  Féminin?  
 8  Refus

#### 7. Quelle est votre date de naissance?

Jour	Mois	Année
□ □	□ □	□ □ □ □

 / /

- 7  Ne sait pas  
 8  Refus

Si le 31 octobre 1991 ou avant

- 1  ADULTE **→**

**POURSUIVEZ AVEC CE QUESTIONNAIRE**

Si après le 31 octobre 1991 mais avant le 1<sup>er</sup> novembre 2000

- 2  ENFANT **→**

**REMP LISSEZ LE QUESTIONNAIRE DES ENFANTS ET DES JEUNES**

Si après le 31 octobre 2000

- 3  ENFANT TROP JEUNE **→**

**REMER CIEZ LE RÉPONDANT ET METTEZ FIN À L'INTERVIEW**

## PARTIE 2

### Section A - ÉDUCATION

J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur votre niveau de scolarité.

**A1. En excluant la maternelle, combien d'années d'études primaires et secondaires avez-vous complétées avec succès?**

*(INTERVIEWEUR : Veuillez inclure le programme d'équivalence du cours secondaire.)*

01  Aucune scolarité → PASSEZ À LA QUESTION A38

Années d'études :

02  Une à cinq

03  Six

04  Sept

05  Huit

06  Neuf

07  Dix

08  Onze

09  Douze

10  Treize

97  Ne sait pas

98  Refus

PASSEZ À LA QUESTION A3

PASSEZ À LA QUESTION A2

**A2. Détenez-vous un diplôme d'études secondaires, à l'exclusion des diplômes du programme d'équivalence du cours secondaire?**

1  Oui → PASSEZ À LA QUESTION A16

2  Non

7  Ne sait pas

8  Refus

**A3. Avez-vous terminé un programme d'équivalence du cours secondaire avec succès?**

1  Oui → PASSEZ À LA QUESTION A14

2  Non

7  Ne sait pas

8  Refus

**A4. Fréquentez-vous une école primaire ou secondaire ou un programme d'équivalence du cours secondaire en ce moment?**

1  Oui

2  Non

7  Ne sait pas

8  Refus

PASSEZ À LA QUESTION A14

**A5. Êtes-vous étudiant(e) à temps plein ou à temps partiel?**

1  Temps plein

2  Temps partiel (jour ou soir)

7  Ne sait pas

8  Refus

**A6. Est-ce que le programme de cours que vous suivez actuellement est un programme d'équivalence du cours secondaire?**

1  Oui → PASSEZ À LA QUESTION A14

2  Non

7  Ne sait pas

8  Refus

A7. Avez-vous des enseignants qui sont Autochtones?

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

A8. Avez-vous des assistants à l'enseignement qui sont Autochtones?

- 1  Oui
- 2  Non
- 3  Sans objet
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

A9. Est-ce que vos enseignants utilisent une langue autochtone en salle de classe?

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

A10. Est-ce que vos assistants à l'enseignement utilisent une langue autochtone en salle de classe?

- 1  Oui
- 2  Non
- 3  Sans objet
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

A11. À l'école primaire ou secondaire, vous enseigne-t-on une langue autochtone?

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

A12. À l'école primaire ou secondaire, recevez-vous de l'enseignement au sujet des peuples autochtones?

- 1  Oui
  - 2  Non
  - 7  Ne sait pas
  - 8  Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION A38

A13. Pensez-vous que les enseignements au sujet des peuples autochtones que vous recevez sont habituellement exacts, parfois exacts, rarement exacts ou jamais exacts?

- 1  Habituellement exacts
- 2  Parfois exacts
- 3  Rarement exacts
- 4  Jamais exacts
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

INTERVIEWEUR : PASSEZ À LA QUESTION A38

**A14. Pourquoi avez-vous interrompu vos études primaires ou secondaires?**

(*INTERVIEWEUR : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.*)

- 01  Voulait travailler
- 02  Obligation de travailler
- 03  Ennui
- 04  Cours trop difficiles ou mauvais résultats
- 05  Grossesse/soins des enfants
- 06  Problèmes à la maison
- 07  Aide requise à la maison
- 08  Pas d'école disponible/accessible
- 09  Autre – Précisez
- 97  Ne sait pas
- 98  Refus

**A15. Quel âge aviez-vous lorsque vous avez suivi des cours à l'école primaire ou secondaire pour la dernière fois?**

Ne tenez pas compte des cours suivis dans le cadre d'un programme d'équivalence du cours secondaire.

- ans
- 7  Ne sait pas
  - 8  Refus

**A16. Pour les prochaines questions, rappelez-vous votre DERNIÈRE ANNÉE à l'école primaire ou secondaire, y compris un programme d'équivalence du cours secondaire. Aviez-vous des enseignants autochtones?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**A17. Aviez-vous des assistants à l'enseignement autochtones?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 3  Sans objet
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**A18. Au cours de votre dernière année à l'école primaire ou secondaire, y compris le programme d'équivalence du cours secondaire, est-ce que l'un de vos enseignants enseignait dans une langue autochtone?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**A19. Est-ce que vos assistants à l'enseignement utilisaient une langue autochtone en salle de classe?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 3  Sans objet
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**A20. Au cours de votre dernière année à l'école primaire ou secondaire, y compris le programme d'équivalence du cours secondaire, vous a-t-on enseigné une langue autochtone?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**A21. Au cours de votre dernière année à l'école primaire ou secondaire, y compris un programme d'équivalence du cours secondaire, avez-vous reçu de l'enseignement au sujet des peuples autochtones?**

- 1  Oui  
 2  Non  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION A23

**A22. Pensez-vous que les enseignements que vous avez reçus au sujet des peuples autochtones étaient habituellement exacts, parfois exacts, rarement exacts ou jamais exacts?**

- 1  Habituellement exacts  
 2  Parfois exacts  
 3  Rarement exacts  
 4  Jamais exacts  
 7  Ne sait pas ou ne se souvient pas  
 8  Refus

**A23. Maintenant, rappelez-vous toute éducation ou formation AU-DELÀ du niveau secondaire. Avez-vous déjà suivi des cours menant à l'obtention d'un DIPLÔME, d'un CERTIFICAT ou d'un GRADE au-delà du niveau secondaire?**

*(INTERVIEWEUR : Veuillez les inclure même si les cours n'ont pas été terminés.)*

- 1  Oui  
 2  Non  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION A38

**A24. Dans quel(s) genre(s) d'établissement(s) d'enseignement avez-vous suivi ces cours?**

*(INTERVIEWEUR : Lisez la liste. Cochez Oui ou Non pour chaque type.)*

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
a) Une université	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Un collège communautaire ou un cégep	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) Un institut de technologie public ou une école de formation professionnelle ou de métiers	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
d) Une école commerciale privée ou un institut de formation privé	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
e) Un autre établissement postsecondaire	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

**A25. Avez-vous satisfait aux exigences menant à l'obtention d'un diplôme, d'un certificat ou d'un grade pour vos études ou votre formation de niveau postsecondaire?**

- 1  Oui → PASSEZ À LA QUESTION A29  
 2  Non  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus

**A26. Suivez-vous actuellement des cours menant à l'obtention d'un DIPLÔME, d'un CERTIFICAT ou d'un GRADE de niveau postsecondaire?**

- 1  Oui → PASSEZ À LA QUESTION A32  
 2  Non  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus

A27. En quelle année avez-vous fait pour la dernière fois des études postsecondaires?

Année

- 7  Ne sait pas  
8  Refus

A28. Pourquoi n'avez-vous pas terminé vos études postsecondaires?

(INTERVIEWEUR : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  Grossesse/soin de son (ses) enfant(s)  
02  Autres responsabilités familiales  
03  Maladie/incapacité  
04  Raisons financières (pas assez d'argent)  
05  Perte d'intérêt/manque de motivation  
06  Obtenu un emploi/voulait travailler  
07  Trop vieux ou trop tard maintenant  
08  Cours trop difficiles/mauvais résultats  
09  Éloignement du foyer trop difficile  
10  Autre – Précisez  
  
97  Ne sait pas  
98  Refus

INTERVIEWEUR : PASSEZ À LA QUESTION A34

A29. Quel(s) certificat(s) ou diplôme(s) avez-vous?

(INTERVIEWEUR : Lisez ou montrez la liste au besoin; cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  Certificat ou diplôme d'une école de métiers  
02  Programme pour les apprentis inscrits  
03  Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu au collège communautaire, au cégep, à un institut de technologie, etc.)  
04  Certificat ou diplôme universitaire de niveau inférieur au baccalauréat  
05  Baccalauréat(s) (p. ex. B.A., B.Sc. ing., B. en Dr.)  
06  Certificat ou diplôme universitaire de niveau supérieur au baccalauréat, inférieur à la maîtrise.  
07  Maîtrise(s) (p. ex. M.A., M.Sc. ing., M.Éd.)  
08  Diplôme en médecine, en médecine dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (p. ex. M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., D.O.)  
09  Doctorat acquis (par ex. Ph.D., D.Sc., D.Ed.)  
10  Autre – Précisez  
  
97  Ne sait pas  
98  Refus

A30. En quelle année avez-vous obtenu votre certificat ou votre diplôme le plus récent?

Année

- 7  Ne sait pas  
8  Refus

**A31. Suivez-vous actuellement des cours menant à l'obtention d'un DIPLÔME, d'un CERTIFICAT ou d'un GRADE de niveau postsecondaire?**

- 1  Oui  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION A34

**A32. Êtes-vous étudiant(e) à temps plein ou à temps partiel?**

- 1  À temps plein  
2  À temps partiel (jour ou soir)  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**A33. Vers quel type de certificat, de diplôme ou de grade vous dirigez-vous?**

*(INTERVIEWEUR : Lisez ou montrez la liste au besoin; ne cochez qu'une seule réponse.)*

- 01  Certificat ou diplôme d'une école de métiers  
02  Programme pour les apprentis inscrits  
03  Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu au collège communautaire, au cégep, à un institut de technologie, etc.)  
04  Certificat ou diplôme universitaire de niveau inférieur au baccalauréat  
05  Baccalauréat(s) (p. ex. B.A., B.Sc. ing., B. en Dr.)  
06  Certificat ou diplôme universitaire de niveau supérieur au baccalauréat, inférieur à la maîtrise.  
07  Maîtrise(s) (p. ex. M.A., M.Sc. ing., M.Éd.)  
08  Diplôme en médecine, en médecine dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (par ex. M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., D.O.)  
09  Doctorat acquis (p. ex. Ph.D., D.Sc., D.Ed.)  
10  Autre – Précisez  
  
97  Ne sait pas  
98  Refus

**A34. Pendant vos études postsecondaires, avez-vous suivi des cours par correspondance ou reçu une autre forme d'enseignement à distance? Par « enseignement à distance », on entend la formation reçue par courrier ou sur support électronique comme la télévision, le CD-Rom ou Internet.**

- 1  Oui  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus

**A35. Avez-vous fait une demande d'aide financière afin de poursuivre une partie quelconque de vos études postsecondaires?**

- 1  Oui  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION A38

**A36. Avez-vous reçu de l'aide financière lors de vos études postsecondaires?**

- 1  Oui  
2  Non  
3  Sur une liste d'attente  
7  Ne sait pas  
8  Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION A38

**A37. Quel type d'aide financière avez-vous reçu?**

(INTERVIEWEUR :

*Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)*

- 1  Aide d'une bande ou des Affaires indiennes et du Nord canadien (AINC)
- 2  Subvention, bourses d'études ou d'entretien
- 3  Prêt étudiant
- 4  Prêt personnel d'une banque
- 5  Autre – Précisez
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

Les deux questions suivantes pourraient être personnelles. Je peux les laisser tomber si vous préférez ne pas y répondre.

**A38. Avez-vous déjà été un(e) élève dans une école fédérale ou une école industrielle fédérale?**

(INTERVIEWEUR : Dans certaines régions, on emploie les termes résidence ou maison d'hébergement.)

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

PASSEZ À LA PROCHAINE SECTION

**A39. L'un des membres suivants de votre famille a-t-il déjà été un(e) élève dans une école fédérale ou une école industrielle fédérale?**

(INTERVIEWEUR : Lisez la liste. Dans certaines régions, on emploie les termes résidence ou maison d'hébergement.)

	Ne s'applique pas	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
a) Vos grands-mères		01 <input type="radio"/>	02 <input type="radio"/>	03 <input type="radio"/>	04 <input type="radio"/>
b) Vos grands-pères		05 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>
c) Votre mère		09 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>
d) Votre père		13 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>	16 <input type="radio"/>
e) Votre conjoint(e) ou partenaire	17 <input type="radio"/>	18 <input type="radio"/>	19 <input type="radio"/>	20 <input type="radio"/>	21 <input type="radio"/>
f) Vos frères ou sœurs	22 <input type="radio"/>	23 <input type="radio"/>	24 <input type="radio"/>	25 <input type="radio"/>	26 <input type="radio"/>
g) Vos tantes ou oncles	27 <input type="radio"/>	28 <input type="radio"/>	29 <input type="radio"/>	30 <input type="radio"/>	31 <input type="radio"/>
h) Vos cousins ou cousines	32 <input type="radio"/>	33 <input type="radio"/>	34 <input type="radio"/>	35 <input type="radio"/>	36 <input type="radio"/>
i) D'autres personnes apparentées	37 <input type="radio"/>	38 <input type="radio"/>	39 <input type="radio"/>	40 <input type="radio"/>	41 <input type="radio"/>

**FIN DE LA SECTION**

## Section B - LANGUE

J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur les langues que vous utilisez ainsi que sur votre capacité à parler, à comprendre, à lire et à écrire une langue autochtone. Par « langue autochtone », je veux dire, par exemple, le cri, l'ojibway, l'inukituk ou le michif.

B1. Est-ce que vous parlez une langue autochtone?

- 1  Oui  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION B5

B2. Quelle(s) langue(s) autochtone(s) parlez-vous?

01   
02   
03

SI LE RÉPONDANT A SEULEMENT DÉCLARÉ UNE LANGUE → PASSEZ À LA QUESTION B4

- 97  Ne sait pas  
98  Refus

B3. Parmi ces langues autochtones, laquelle est votre langue autochtone principale? Par « principale », nous voulons dire la langue que vous utilisez le plus souvent ou que vous parlez le plus facilement.

01   
97  Ne sait pas  
98  Refus

B4. Comment évalueriez-vous votre capacité à parler cette langue autochtone? Diriez-vous que vous...

- 1  La parlez très bien?  
2  La parlez relativement bien?  
3  La parlez avec effort?  
4  Pouvez dire quelques mots?  
7  Ne sait pas  
8  Refus

INTERVIEWEUR : PASSEZ À LA QUESTION B8

B5. Comprenez-vous une langue autochtone, ne serait-ce que quelques mots?

- 1  Oui  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION B13

B6. Quelle(s) langue(s) autochtone(s) comprenez-vous?

01   
02   
03

SI LE RÉPONDANT A SEULEMENT DÉCLARÉ UNE LANGUE → PASSEZ À LA QUESTION B8

- 97  Ne sait pas  
98  Refus

B7. Parmi ces langues autochtones, laquelle est votre langue autochtone principale? Par « principale », je veux dire la langue que vous comprenez le mieux.

01

97  Ne sait pas

98  Refus

B8. Comment évalueriez-vous votre capacité à comprendre cette langue autochtone? Diriez-vous que vous...

1  La comprenez très bien?

2  La comprenez relativement bien?

3  La comprenez avec effort?

4  Comprenez quelques mots?

7  Ne sait pas

8  Refus

B9. Comment évalueriez-vous votre capacité à lire cette langue autochtone? Diriez-vous que vous...

1  La lisez très bien?

2  La lisez relativement bien?

3  La lisez avec effort?

4  Pouvez lire quelques mots?

5  Ne pouvez pas lire dans votre langue autochtone principale?

6  Ne s'applique pas (il ne s'agit pas d'une langue écrite)

7  Ne sait pas

8  Refus

PASSEZ À LA QUESTION B11

B10. Comment évalueriez-vous votre capacité à écrire cette langue autochtone? Diriez-vous que vous...

1  L'écrivez bien?

2  L'écrivez relativement bien?

3  L'écrivez avec effort?

4  Pouvez écrire quelques mots?

5  Ne pouvez pas écrire dans votre langue autochtone principale?

7  Ne sait pas

8  Refus

B11. À quelle fréquence utilisez-vous cette langue autochtone...

	Tout le temps	La plupart du temps	De temps en temps	Rarement	Jamais	Ne s'applique pas	Ne sait pas	Refus
a) À la maison?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Au travail?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) À l'école?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
d) Ailleurs?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

**B12. Parmi les services suivants offerts dans votre ville, votre village ou votre municipalité, lesquels sont disponibles dans cette langue autochtone?**

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
a) Services de santé	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Services de justice, juridiques, de police	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) Services éducatifs	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
d) Services d'emploi et d'orientation professionnelle	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
e) Services sociaux, par exemple le logement, l'aide sociale	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
f) Services financiers, par exemple les banques	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
g) Autres services communautaires	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

**INTERVIEWEUR : PASSEZ À LA QUESTION B16**

**B13. Avez-vous déjà compris une langue autochtone?**

- 1  Oui  
 2  Non  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus
- } **PASSEZ À LA QUESTION B16**

**B14. Quelle langue autochtone compreniez-vous?**

*(INTERVIEWEUR : Si le répondant comprend plus d'une langue, indiquez la langue qu'il comprend le mieux.)*

- 01
- 97  Ne sait pas  
 98  Refus

**B15. Avez-vous déjà parlé cette langue autochtone?**

- 1  Oui  
 2  Non  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus

**B16. Jusqu'à quel point est-ce important pour vous de conserver, d'apprendre ou de réapprendre votre langue autochtone? Est-ce...**

- 1  Très important?  
 2  Assez important?  
 3  Pas très important?  
 4  Pas important?  
 5  Sans opinion  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus

**FIN DE LA SECTION**

## Section C - ACTIVITÉS SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL

Les questions suivantes portent sur les activités sur le marché du travail auxquelles vous avez pu participer. Certaines questions peuvent ne pas s'appliquer à vous. Toutefois, sachez que différentes personnes partout au Canada prendront part à cette enquête. Je vais vous poser d'abord quelques questions sur le travail rémunéré.

**C1. La semaine dernière, avez-vous travaillé à un emploi rémunéré ou à votre compte?**

*(INTERVIEWEUR : Si le répondant a travaillé, indiquez Oui sans égard au nombre d'heures effectuées.)*

- 1  Oui → **PASSEZ À LA QUESTION C8**  
 2  Non  
 7  Ne sait pas } **PASSEZ À LA QUESTION C10**  
 8  Refus

**C2. La semaine dernière, étiez-vous mis(e) à pied temporairement ou absent(e) de votre emploi ou de votre entreprise?**

- 1  Oui  
 2  Non  
 7  Ne sait pas } **PASSEZ À LA QUESTION C4**  
 8  Refus

**C3. Étiez-vous...**

*(INTERVIEWEUR : Ne cochez qu'une seule réponse.)*

- 1  **Mis(e) à pied temporairement d'un emploi auquel vous comptez retourner?**  
 2  **En vacances, malade, en grève ou en lock-out ou absent(e) pour d'autres raisons? → PASSEZ À LA QUESTION C8**  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus

**C4. Avez-vous cherché un emploi rémunéré au cours des quatre dernières semaines, par exemple en vous adressant à un centre d'emploi ou à des employeurs, en mettant une annonce dans un journal, en répondant à une annonce?**

- 1  Oui → **PASSEZ À LA QUESTION C6**  
 2  Non  
 7  Ne sait pas } **PASSEZ À LA QUESTION C10**  
 8  Refus

**C5. Quelle était la principale raison pour laquelle vous n'avez pas cherché de travail au cours de cette période?**

*(INTERVIEWEUR : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)*

- 01  Maladie ou incapacité  
 02  Soins à donner à ses enfants  
 03  Soins à donner à des personnes âgées apparentées  
 04  Autres obligations personnelles ou familiales  
 05  Aller à l'école  
 06  Attente d'un rappel (d'un ancien poste)  
 07  Attente de réponses d'employeurs  
 08  Croit qu'il n'y a pas d'emploi disponible  
 09  En attente pour commencer un nouvel emploi  
 10  Non qualifié pour les emplois disponibles  
 11  Aucun emploi disponible dans le domaine pour lequel il/elle a étudié ou a été formé(e)  
 12  À la retraite  
 13  Aucun moyen de transport  
 14  Employé saisonnier/chasse/pêche/trappe dans la brousse/en attente du gel  
 15  Autre – Précisez  
 \_\_\_\_\_  
 97  Ne sait pas  
 98  Refus

**INTERVIEWEUR : PASSEZ À LA QUESTION C10**

**C6. Comment vous y êtes-vous pris pour chercher un emploi?**

(INTERVIEWEUR : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  A contacté directement des employeurs possibles
- 02  Par l'intermédiaire d'amis et de parents
- 03  Par l'intermédiaire de collègue(s) de travail
- 04  A placé une annonce dans le journal ou a répondu à une annonce
- 05  A communiqué avec le centre d'emploi public (Centre des services du Canada/Centre d'emploi du Canada, bureau de placement provincial)
- 06  A communiqué avec des organismes d'emploi privés/agences de placement
- 07  A communiqué avec des organismes autochtones ou des organismes d'emploi autochtones
- 08  A été référé par un autre employeur
- 09  A cherché sur Internet
- 10  A été référé par un syndicat
- 11  Autre – Précisez
- 97  Ne sait pas
- 98  Refus

**C7. Avez-vous eu des difficultés à trouver un emploi en raison d'une des situations suivantes?**

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
a) Ne savait pas où chercher	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Ne savait pas quel genre d'emploi rechercher	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) N'avait pas suffisamment d'expérience de travail pour les emplois disponibles	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
d) N'avait pas suffisamment d'études ou de formation pour les emplois disponibles	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
e) N'avait pas de moyen de transport nécessaire pour les emplois disponibles	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
f) Pénurie d'emplois	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
g) Autre raison – Précisez <input style="width: 100%;" type="text"/>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

**INTERVIEWEUR : PASSEZ À LA QUESTION C10**

**C8. La prochaine série de questions que je vais vous poser porte sur votre emploi ou votre entreprise durant la semaine dernière. Si vous avez occupé plus d'un emploi la semaine dernière, mentionnez l'emploi pour lequel vous avez travaillé le plus grand nombre d'heures.**

S'agissait-il d'un emploi à temps plein, c'est-à-dire 30 heures ou plus par semaine?

- 1  Oui → PASSEZ À LA QUESTION C10
  - 2  Non
  - 7  Ne sait pas
  - 8  Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION C10

**C9. Quelles sont les raisons pour lesquelles vous n'avez pas travaillé à temps plein?**

(INTERVIEWEUR : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  À l'école
  - 02  Aucun emploi à temps plein disponible dans la région où il/elle vit.
  - 03  Aucun emploi à temps plein dans le domaine où il/elle a été formé(e) ou a fait des études
  - 04  Problèmes de santé
  - 05  Prend soin de ses enfants
  - 06  Prend soin d'un parent plus âgé
  - 07  Autres responsabilités personnelles ou familiales
  - 08  Non qualifié(e) pour les emplois disponibles
  - 09  Retraité(e)
  - 10  Ne veut pas travailler à temps plein/son choix
  - 11  Emploi saisonnier
  - 12  Autre – Précisez
- 
- 97  Ne sait pas
  - 98  Refus

**C10. Êtes-vous déjà allé(e) à la chasse?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**C10a. Vous êtes-vous déjà adonné(e) à cette activité au cours des 12 derniers mois?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**C10b. Au cours des 12 derniers mois, êtes-vous allé(e) à la chasse...**

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
a) À des fins alimentaires?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Pour le plaisir?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) À des fins commerciales?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Pour d'autres fins (médicinales, cérémoniales)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**C11. Êtes-vous déjà allé(e) à la pêche?**

- 1  Oui →
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**C11a. Vous êtes-vous déjà adonné(e) à cette activité au cours des 12 derniers mois?**

- 1  Oui →
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**C11b. Au cours des 12 derniers mois, êtes-vous allé(e) à la pêche...**

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
	1	2	7	8
a) À des fins alimentaires?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Pour le plaisir?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) À des fins commerciales?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Pour d'autres fins (médicinales, cérémoniales)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**C12. Avez-vous déjà pratiqué le piégeage (trappage)?**

- 1  Oui →
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**C12a. Vous êtes-vous déjà adonné(e) à cette activité au cours des 12 derniers mois?**

- 1  Oui →
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**C12b. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous pratiqué le piégeage (trappage)...**

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
	1	2	7	8
a) À des fins alimentaires?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Pour le plaisir?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) À des fins commerciales?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Pour d'autres fins (médicinales, cérémoniales)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**C13. Avez-vous déjà cueilli des plantes sauvages comme des baies, du riz ou du foin d'odeur?**

- 1  Oui →
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**C13a. Vous êtes-vous déjà adonné(e) à cette activité au cours des 12 derniers mois?**

- 1  Oui →
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**C13b. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous fait la cueillette de plantes sauvages...**

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
	1	2	7	8
a) À des fins alimentaires?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b) Pour le plaisir?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c) À des fins commerciales?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d) Pour d'autres fins (médicinales, cérémoniales)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**FIN DE LA SECTION**

POUR INFORMATION SUPPLEMENTAIRE

## Section D - REVENU

La prochaine question porte sur les sources de votre revenu personnel.

**D1. Au cours de l'année ayant pris fin le 31 décembre 2005, avez-vous eu, personnellement, un revenu provenant des sources suivantes?**

*(INTERVIEWEUR : Lisez les énoncés. Cochez Oui, Non ou Ne sait pas pour chacun d'eux.)*

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
<b>a) Travail rémunéré ou travail autonome</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>b) Prestations d'assurance-emploi</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>c) Pension de la Sécurité de la vieillesse, Supplément de revenu garanti ou allocation au conjoint provenant du gouvernement fédéral</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>d) Prestations du Régime de pensions du Canada ou du Régime des rentes du Québec</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>e) Prestations d'aide sociale ou de bien être social</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
<b>f) Autres sources de revenu, par exemple autre revenu de source gouvernementale, soutien des enfants, pension alimentaire, bourses d'études, indemnités de service septentrional, intérêts, ou autre</b>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

**FIN DE LA SECTION**

## Section E - SANTÉ

J'aimerais maintenant vous poser quelques questions sur votre santé et votre mode de vie.

E1. En général, diriez-vous que votre santé est...

- 1  Excellente?
- 2  Très bonne?
- 3  Bonne?
- 4  Passable?
- 5  Faible?
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

E2. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous rencontré ou consulté par téléphone l'un des professionnels de la santé suivants au sujet de votre santé physique, mentale ou émotionnelle?

(INTERVIEWEUR : Lisez la liste.

Cochez Oui ou Non à chacun d'eux.)

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
a) Médecin de famille ou omnipraticien	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Spécialiste de la vue, comme un ophtalmologiste ou un optométriste	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) Autre médecin ou spécialiste, comme un chirurgien, un allergologue ou un orthopédiste	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
d) Guérisseur traditionnel des Premières nations, métis ou inuit	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
e) Infirmière	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
f) Dentiste ou orthodontiste	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
g) Chiropraticien	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
h) Physiothérapeute ou ergothérapeute	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
i) Travailleur social, conseiller ou psychologue	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

E3. Est-ce que des médicaments, des méthodes de rétablissement et de soutien psychologique traditionnels des Premières nations, métis ou inuit sont disponibles dans la ville où vous vivez actuellement?

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

Les prochaines questions portent sur les difficultés que vous avez peut-être dans le cadre d'activités diverses.

E4. Avez-vous de la difficulté à entendre, à voir, à communiquer, à marcher, à monter des escaliers, à vous pencher, à apprendre ou à faire d'autres activités semblables?

- 1  Oui, parfois
- 2  Oui, souvent
- 3  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

E5. Est-ce qu'un état physique, un état mental ou un problème de santé réduit la quantité ou le genre d'activités que vous pouvez faire...

a) À la maison?

- 1  Oui, parfois
- 2  Oui, souvent
- 3  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

b) Au travail ou à l'école?

- 1  Oui, parfois
- 2  Oui, souvent
- 3  Non
- 4  Sans objet
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

c) Dans d'autres activités, par exemple dans les déplacements ou les loisirs?

- 1  Oui, parfois
- 2  Oui, souvent
- 3  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

Les questions suivantes portent sur les problèmes de santé à long terme dont vous souffrez peut-être actuellement. Les problèmes de santé à long terme sont des problèmes qui durent depuis ou que l'on s'attend à voir durer six mois ou plus.

E6. Est-ce qu'un médecin, une infirmière ou un autre professionnel de la santé vous a appris que vous aviez le diabète?

- 1  Oui →
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

E6a. À quel âge l'avez-vous appris?

ans

- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

E6b. Quel(s) type(s) de diabète a-t-on diagnostiqué(s)?

(INTERVIEWEUR :

Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 1  Type 1
- 2  Type 2
- 3  Etat prédiabétique/  
diabète limite
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

INTERVIEWEUR :

Si le répondant est une femme  
→ Passez à la question E8

Si le répondant est un homme  
→ Passez à la question E10

E7. Un médecin, une infirmière ou un autre professionnel de la santé vous a-t-il appris que vous étiez atteint de prédiabète ou de diabète limite?

- 1  Oui →
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

INTERVIEWEUR :

Passez à la question E14

E7a. À quel âge l'avez-vous appris?

ans

- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

E7b. Est-ce que votre état prédiabétique ou diabétique limite vous a incité(e) à adopter un style de vie plus sain en ce qui a trait à votre régime alimentaire et à la bonne forme physique?

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

INTERVIEWEUR :

Passez à la question E14

E8. Étiez-vous enceinte lorsqu'on a diagnostiqué le diabète pour la première fois?

- 1  Oui  
 2  Non  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus

PASSEZ À LA QUESTION E10

E9. À un moment autre que pendant la grossesse, un médecin, une infirmière ou un autre professionnel de la santé vous a-t-il déjà dit que vous aviez le diabète?

- 1  Oui  
 2  Non  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus

PASSEZ À LA QUESTION E14

E10. Prenez-vous actuellement de l'insuline pour traiter votre diabète?

- 1  Oui  
 2  Non  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus

E11. Suivez-vous un autre traitement ou prenez-vous un autre médicament pour traiter votre diabète?

- 1  Oui  
 2  Non  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus

PASSEZ À LA QUESTION E13

E12. Quel autre traitement recevez-vous ou quel autre médicament prenez-vous?  
 (INTERVIEWEUR : *Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.*)

- 1  Médicament  
 2  Régime alimentaire  
 3  Exercices/physiothérapie  
 4  Médecine traditionnelle  
 5  Autre – Précisez  
  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus

E13. Votre diabète a-t-il...

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
a) Suscité l'adoption d'un style de vie plus sain, qui comprend un régime et de l'exercice?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Eu des répercussions sur votre vue (p. ex. la rétinopathie)?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) Eu des répercussions sur vos reins?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
d) Eu des répercussions sur votre cœur?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
e) Eu des répercussions sur votre circulation, autre que celle du cœur?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
f) Eu des répercussions sur la sensation dans vos mains ou vos pieds (p. ex. la neuropathie)?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
g) Eu des répercussions sur vos membres inférieurs?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
h) Donné lieu à des infections?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
i) Donné lieu à une amputation?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

E14. Un médecin, une infirmière ou un autre professionnel de la santé vous a-t-il appris que vous aviez...		À quel âge l'avez-vous appris?		Suivez-vous un traitement ou prenez-vous des médicaments pour traiter cette affection?	
		Âge		Oui	Non
E14 a) De l'arthrite ou un rhumatisme?	1 <input type="radio"/> Oui → 2 <input type="radio"/> Non	b) <input type="text"/> <input type="text"/> →		c) 1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
E15 a) De l'asthme?	1 <input type="radio"/> Oui → 2 <input type="radio"/> Non	b) <input type="text"/> <input type="text"/> →		c) 1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
E16 a) Une bronchite chronique?	1 <input type="radio"/> Oui → 2 <input type="radio"/> Non	b) <input type="text"/> <input type="text"/> →		c) 1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
E17 a) Un emphysème?	1 <input type="radio"/> Oui → 2 <input type="radio"/> Non	b) <input type="text"/> <input type="text"/> →		c) 1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
E18 a) Le cancer?	1 <input type="radio"/> Oui ↓ De quel type ou de quels types? <input type="text"/> → <input type="text"/> → 2 <input type="radio"/> Non	b) <input type="text"/> <input type="text"/> → <input type="text"/> <input type="text"/> →		c) 1 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/>
E19 a) Des troubles dus à un accident cérébrovasculaire?	1 <input type="radio"/> Oui → 2 <input type="radio"/> Non	b) <input type="text"/> <input type="text"/> →		c) 1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
E20 a) De l'hypertension?	1 <input type="radio"/> Oui → 2 <input type="radio"/> Non	b) <input type="text"/> <input type="text"/> →		c) 1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
E21 a) Une maladie du cœur?	1 <input type="radio"/> Oui → 2 <input type="radio"/> Non	b) <input type="text"/> <input type="text"/> →		c) 1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
E22 a) Des troubles d'estomac ou des ulcères intestinaux?	1 <input type="radio"/> Oui → 2 <input type="radio"/> Non	b) <input type="text"/> <input type="text"/> →		c) 1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
E23 a) Une hépatite?	1 <input type="radio"/> Oui ↓ De quel type ou de quels types? <input type="text"/> → <input type="text"/> → 2 <input type="radio"/> Non	b) <input type="text"/> <input type="text"/> → <input type="text"/> <input type="text"/> →		c) 1 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/>
E24 a) Une maladie du rein?	1 <input type="radio"/> Oui → 2 <input type="radio"/> Non	b) <input type="text"/> <input type="text"/> →		c) 1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
E25 a) La tuberculose?	1 <input type="radio"/> Oui → 2 <input type="radio"/> Non	b) <input type="text"/> <input type="text"/> →		c) 1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
E26 a) Le VIH?	1 <input type="radio"/> Oui → 2 <input type="radio"/> Non → PASSEZ À LA QUESTION E28a	b) <input type="text"/> <input type="text"/> →		c) 1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
E27 a) Le SIDA?	1 <input type="radio"/> Oui → 2 <input type="radio"/> Non	b) <input type="text"/> <input type="text"/> →		c) 1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>
E28 a) Une autre affection à long terme?	1 <input type="radio"/> Oui ↓ Précisez <input type="text"/> → <input type="text"/> → 2 <input type="radio"/> Non	b) <input type="text"/> <input type="text"/> → <input type="text"/> <input type="text"/> →		c) 1 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/>

INTERVIEWEUR : SI LE RÉPONDANT EST UN HOMME → PASSEZ À LA QUESTION E31

E29. À combien d'enfants avez-vous donné naissance?

(INTERVIEWEUR : Comptez tous les enfants y compris ceux qui sont décédés après la naissance ou qui habitent ailleurs. Veuillez ne pas inclure les enfants morts à la naissance.)

enfants

- 7  Ne sait pas  
8  Refus

E30. Comme il est important au point de vue de l'analyse de la santé de déterminer si une femme est enceinte ou non, la question suivante est posée à toutes les femmes faisant partie de l'enquête. Êtes-vous présentement enceinte?

- 1  Oui  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus

E31. Combien mesurez-vous sans vos chaussures?

OU      
pieds pouces centimètres

- 7  Ne sait pas  
8  Refus

E32. Combien pesez-vous?

OU     
livres kilogrammes

- 7  Ne sait pas  
8  Refus

Les questions suivantes portent sur l'usage du tabac.

E33. Fumez-vous actuellement la cigarette tous les jours, à l'occasion ou pas du tout?

(INTERVIEWEUR : Ne lisez pas la liste. Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 1  Tous les jours  
2  À l'occasion → PASSEZ À LA QUESTION E37  
7  Pas du tout → PASSEZ À LA QUESTION E36  
8  Refus → PASSEZ À LA QUESTION E42

E34. À quel âge avez-vous commencé à fumer la cigarette tous les jours?

ans

- 7  Ne sait pas  
8  Refus

E35. Combien de cigarettes fumez-vous actuellement chaque jour?

(INTERVIEWEUR : Si le répondant donne plus d'un chiffre dans sa réponse, inscrivez le plus élevé.)

cigarettes → PASSEZ À LA QUESTION E42

- 7  Ne sait pas  
8  Refus

E36. Avez-vous fumé une centaine de cigarettes ou plus durant votre vie, c'est-à-dire environ 4 paquets?

- 1  Oui → PASSEZ À LA QUESTION E38  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus } PASSEZ À LA QUESTION E42

E37. Les jours où vous fumez, combien de cigarettes fumez-vous habituellement?

(INTERVIEWEUR : Si le répondant donne plus d'un chiffre dans sa réponse, inscrivez le plus élevé.)

cigarettes

7  Ne sait pas

8  Refus

E38. Avez-vous déjà fumé la cigarette tous les jours?

1  Oui

2  Non

7  Ne sait pas

8  Refus

} PASSEZ À LA QUESTION E42

E39. À quel âge avez-vous commencé à fumer la cigarette tous les jours?

ans

7  Ne sait pas

8  Refus

E40. Combien de cigarettes fumiez-vous habituellement chaque jour?

(INTERVIEWEUR : Si le répondant donne plus d'un chiffre dans sa réponse, inscrivez le plus élevé.)

cigarettes

7  Ne sait pas

8  Refus

E41. À quel âge avez-vous cessé de fumer la cigarette tous les jours?

ans

7  Ne sait pas

8  Refus

POUR INFORMATION SEULEMENT

E42. Voici maintenant quelques questions concernant la consommation d'alcool.

Lorsqu'on parle d'un « verre », on entend :

- une bouteille ou une canette de bière ou un verre de bière pression;
- un verre de vin ou de boisson rafraîchissante au vin (cooler);
- un verre ou un cocktail contenant une once et demie de spiritueux.

Au cours des 12 derniers mois, avez-vous bu un verre de bière, de vin, de spiritueux ou de toute autre boisson alcoolisée?

- 1  Oui  
2  Non  
7  Ne sait pas  
8  Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION E46

E43. Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence avez-vous consommé des boissons alcoolisées?

(INTERVIEWEUR : Ne lisez pas la liste. Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 01  Moins de 1 fois par mois  
02  Une fois par mois  
03  De 2 à 3 fois par mois  
04  Une fois par semaine  
05  De 2 à 3 fois par semaine  
06  De 4 à 6 fois par semaine  
07  Tous les jours  
97  Ne sait pas  
98  Refus

E44. Les jours où vous avez bu, combien de verres preniez-vous habituellement?

verres

- 7  Ne sait pas  
8  Refus

E45. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois avez-vous bu 5 verres ou plus d'alcool lors d'une même occasion?

(INTERVIEWEUR : Ne lisez pas la liste. Ne cochez qu'une seule réponse.)

- 01  Jamais  
02  Moins de 1 fois par mois  
03  Une fois par mois  
04  De 2 à 3 fois par mois  
05  Une fois par semaine  
06  De 2 à 3 fois par semaine  
07  De 4 à 6 fois par semaine  
08  Tous les jours  
97  Ne sait pas  
98  Refus

Je vais maintenant vous poser quelques questions au sujet de votre utilisation de divers soins de santé.

E46. Avez-vous déjà reçu un vaccin contre la grippe?

- 1  Oui  
 2  Non  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION E48

E47. À quand remonte la dernière fois? Était-ce il y a...

(INTERVIEWEUR :

Lisez les catégories au répondant.)

- 1  Moins de 1 an?  
 2  De 1 an à moins de 2 ans?  
 3  Il y a 2 ans ou plus?  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus

E48. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous passé la nuit comme patient(e) à l'hôpital, dans un foyer de soins infirmiers, dans une maison de convalescence, à un centre de santé ou à une infirmerie?

- 1  Oui  
 2  Non  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION E50

E49. Combien de nuits au cours des 12 derniers mois?

- nuit(s)  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus

E50. Au cours des 12 derniers mois, y a-t-il eu un moment où vous avez cru que vous aviez besoin de soins de santé mais que vous ne les avez pas obtenus?

- 1  Oui  
 2  Non  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION E52

E51. Si l'on pense à la situation la plus récente, pourquoi est-ce que vous n'avez pas obtenu ces soins?

(INTERVIEWEUR : Ne lisez pas la liste.

Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  Non disponibles dans la région  
 02  Non disponibles au moment requis (p. ex. médecin en vacances, heures qui ne convenaient pas)  
 03  Temps d'attente trop long  
 04  Croyait qu'ils ne conviendraient pas/démarches inutiles  
 05  Coût  
 06  Trop occupé(e)  
 07  N'est pas venu(e) à bout de le faire/ ne s'est pas donné la peine  
 08  Ne savait pas où aller  
 09  Problème de transport  
 10  Problème de langue  
 11  Responsabilités personnelles ou familiales  
 12  N'aime pas les médecins/effrayé(e)  
 13  A décidé de ne pas se faire soigner  
 14  Autre – Précisez  
  
 97  Ne sait pas  
 98  Refus

**E52. Je vais maintenant vous poser quelques questions concernant le soutien que votre entourage peut vous fournir.**

Il arrive que l'on compte sur les autres pour avoir de la compagnie, de l'aide, des conseils ou d'autres types de soutien. Pourriez-vous me dire dans quelle proportion du temps vous pouvez obtenir les types de soutien suivants lorsque vous en avez besoin?

(INTERVIEWEUR : Posez la question pour chaque énoncé. Cochez une réponse à chacun d'eux.)

À quelle fréquence pouvez-vous obtenir ce type de soutien?	Toujours	La plupart du temps	Parfois	Presque jamais	Ne sait pas	Refus
a) Quelqu'un sur qui vous pouvez compter pour vous écouter lorsque vous avez besoin de parler?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Quelqu'un sur qui vous pouvez compter lorsque vous avez besoin d'un conseil?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) Quelqu'un qui vous emmènera chez le médecin ou l'infirmière si nécessaire?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
d) Quelqu'un qui vous manifeste de l'amour et de l'affection?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
e) Quelqu'un avec qui passer du bon temps?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
f) Quelqu'un à qui vous confier et parler de vous-même ou de vos problèmes?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
g) Quelqu'un avec qui vous pouvez relaxer?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
h) Quelqu'un avec qui vous pouvez faire une activité agréable?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

**E53. La dernière question de cette section porte sur votre opinion concernant les problèmes sociaux auxquels sont confrontés les Autochtones dans cette communauté ou ce quartier.**

Est-ce que les problèmes suivants sont vécus par les Autochtones de votre communauté ou du quartier où vous vivez actuellement?

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
a) Le suicide	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Le chômage	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) La violence familiale	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
d) Les agressions sexuelles	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
e) L'abus de drogues	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
f) L'abus d'alcool	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
g) Autres – Précisez				
<input type="text"/>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

**FIN DE LA SECTION**

## Section F - TECHNOLOGIE DES COMMUNICATIONS

Les prochaines questions portent sur l'usage personnel de la technologie des communications modernes, que ce soit à la maison, au travail ou ailleurs.

F1. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous utilisé un ordinateur?

- 1  Oui → PASSEZ À LA QUESTION F4  
 2  Non  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus

F2. Êtes-vous intéressé(e) à commencer à utiliser un ordinateur?

- 1  Oui  
 2  Non  
 7  Ne sait pas  
 8  Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION F5

F3. Quel est le plus grand obstacle qui vous empêche d'utiliser un ordinateur?

- 01  Coût  
 02  Pas accès à un ordinateur ou à Internet  
 03  Manque de compétence ou de formation  
 04  Peur de la technologie  
 05  Aucun besoin  
 06  Manque de temps  
 07  Incapacité (invalidité)  
 08  Autre – Précisez  
 \_\_\_\_\_  
 97  Ne sait pas  
 98  Refus

**INTERVIEWEUR : PASSEZ À LA QUESTION F5**

F4. Au cours des 12 derniers mois, où avez-vous utilisé un ordinateur? Était-ce...

(INTERVIEWEUR : Lisez la liste. Cochez Oui ou Non à chaque endroit.)

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
a) À la maison?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Au travail?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) À la maison d'un(e) ami(e)?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
d) À la maison d'une personne apparentée?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
e) À un centre communautaire ou Centre d'amitié?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
f) À une bibliothèque publique?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
g) À l'école, au collège ou à l'université?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
h) À un autre endroit? – Précisez _____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

F5. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous utilisé Internet?

- 1  Oui → PASSEZ À LA QUESTION F8
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

F6. Êtes-vous intéressé(e) à commencer à utiliser Internet?

- 1  Oui
  - 2  Non
  - 7  Ne sait pas
  - 8  Refus
- } PASSEZ À LA SECTION SUIVANTE

F7. Quel est le plus grand obstacle qui vous empêche d'utiliser Internet?

- 01  Coût
- 02  Pas accès à un ordinateur ou à Internet
- 03  Manque de compétence ou de formation
- 04  Peur de la technologie
- 05  Aucun besoin
- 06  Manque de temps
- 07  Incapacité (invalidité)
- 08  Autre – Précisez
- \_\_\_\_\_
- 97  Ne sait pas
- 98  Refus

**INTERVIEWEUR : PASSEZ À LA SECTION SUIVANTE**

F8. Au cours des 12 derniers mois, où avez-vous utilisé Internet? Était-ce...

(INTERVIEWEUR : Lisez la liste. Cochez Oui ou Non à chaque endroit.)

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
a) À la maison?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Au travail?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) À la maison d'un(e) ami(e)?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
d) À la maison d'une personne apparentée?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
e) À un centre communautaire ou Centre d'amitié?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
f) À une bibliothèque publique?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
g) À l'école, au collège ou à l'université?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
h) À un autre endroit? – Précisez				
<input type="text"/>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

**F9. Au cours du dernier mois, avez-vous utilisé Internet...**

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
a) À des fins personnelles (non commerciales)?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Pour le courriel/hotmail?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) Pour effectuer des opérations bancaires électroniques?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
d) Pour acheter des biens et des services?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
e) Pour trouver des renseignements liés à la médecine ou à la santé?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
f) Pour chercher des renseignements sur le gouvernement?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
g) Pour chercher un emploi?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
h) Pour trouver de l'information sur les services communautaires locaux ou les activités locales?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
i) Pour faire des jeux?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
j) Pour participer à des groupes de discussion?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
k) Pour chercher et enregistrer de la musique?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
l) Pour écouter la radio?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
m) Pour trouver des renseignements sur les sports?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
n) Pour rechercher des renseignements financiers?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
o) Pour regarder les nouvelles?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
p) Dans le cadre de vos études, d'une formation ou de travaux scolaires?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
q) Pour obtenir de l'information sur l'éducation ou la formation?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

**F10. Au cours du dernier mois, combien de fois avez-vous utilisé Internet? Était-ce...**

- 1  **Tous les jours?**
- 2  **Plusieurs fois par semaine?**
- 3  **Quelques fois par mois?**
- 4  **Pas au cours du dernier mois?**
- 7  **Ne sait pas**
- 8  **Refus**

**FIN DE LA SECTION**

## Section G - Mobilité

J'aimerais maintenant vous poser quelques questions à propos de votre lieu de résidence et des déménagements que vous avez pu faire.

**G1. Avez-vous toujours habité dans cette ville, ce village ou cette communauté?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**G2. Combien de fois avez-vous déménagé au cours des cinq dernières années?**

*(INTERVIEWEUR : Veuillez inclure tous les déménagements d'une résidence à une autre, même les déménagements dans une même ville, un même village ou une même communauté.)*

fois

- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**INTERVIEWEUR :**

SI LE RÉPONDANT A RÉPONDU OUI À LA QUESTION G1 → PASSEZ À LA QUESTION G5  
SINON → PASSEZ À LA QUESTION G3

**G3. Pourquoi avez-vous déménagé dans cette ville, ce village ou cette communauté?**

*(INTERVIEWEUR : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent. Si le répondant a quitté la ville, le village ou la communauté et qu'il y est revenu, notez la raison du retour le plus récent.)*

- 01  Famille
- 02  Travail/à la recherche d'un emploi
- 03  École
- 04  Meilleur logement
- 05  Logement moins dispendieux
- 06  Plus de logements disponibles
- 07  Accessibilité des services
- 08  Meilleurs soins de santé/raisons médicales
- 09  Transfert/inondation/déménagement forcé par le gouvernement
- 10  Autre – Précisez
- 97  Ne sait pas
- 98  Refus

**G4. Quand avez-vous déménagé dans cette municipalité, cette ville ou cette communauté? Si vous avez quitté cette municipalité, cette ville ou cette communauté et que vous y êtes revenu(e) par la suite, veuillez préciser l'année de votre plus récent retour. Était-ce...**

- 1  Au cours de l'année dernière?
- 2  Il y a entre 1 an et 5 ans?
- 3  Il y a plus de 5 ans?
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

G5. Les deux prochaines questions portent sur les absences temporaires de votre résidence. Veuillez inclure seulement les absences temporaires qui ont duré un mois ou plus. Mis à part les déménagements et le va-et-vient entre deux résidences, vous êtes-vous absenté(e) temporairement au cours des 12 derniers mois...

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
a) En raison du travail?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Pour aller à l'école?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) En raison d'une maladie?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
d) Pour être sur le territoire?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
e) Pour aller à la chasse, à la pêche, piéger ou faire la cueillette de plantes sauvages?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
f) Pour des raisons familiales?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
g) Pour une autre raison? – Précisez <input type="text"/>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

G6. Combien de fois vous êtes-vous absenté(e) temporairement au cours des 12 derniers mois? Par « absence temporaire », je veux dire les absences ayant duré plus d'un mois.



Nombre de fois

7

Ne sait pas

8

Refus

**FIN DE LA SECTION**

## Section H - LOGEMENT

**INTERVIEWEUR** : Cette section ne doit être remplie qu'une seule fois pour chaque ménage.

**H1. Votre maison est-elle louée, soit par vous, soit par un membre de votre ménage, ou est-elle la propriété de l'un des membres du ménage?**

- 1  Vous ou un membre de votre ménage louez votre maison  
(**INTERVIEWEUR** : Cochez « louez » même si aucun montant de location n'est payé; veuillez inclure aussi la location avec option d'achat.)
- 2  Vous ou un membre de votre ménage êtes propriétaire de votre maison  
(**INTERVIEWEUR** : Cochez « propriétaire » même si des versements doivent encore être effectués)
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION H7

**H2. La prochaine question porte sur les logements subventionnés, également appelés « loyers proportionnés au revenu ». Cette catégorie comprend le logement social, le logement public, le programme d'aide au logement et le logement sans but lucratif.**

**Votre logement est-il subventionné?**

- 1  Oui → PASSEZ À LA QUESTION H5
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION H5

**H3. Votre nom est-il sur une liste d'attente pour un logement subventionné?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus
- } PASSEZ À LA QUESTION H5

**H4. Depuis combien de temps attendez-vous afin d'obtenir un logement subventionné?**

**OU**    
mois années

- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**H5. Aimeriez-vous être propriétaire d'une maison?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**H6. Pour quelles raisons n'êtes-vous pas propriétaire d'une maison ou ne voulez-vous pas le devenir?**

(INTERVIEWEUR : Ne lisez pas la liste. Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  L'ensemble des coûts liés à la propriété est trop élevé
- 02  Difficulté à financer l'achat d'une maison (crédit)
- 03  Être propriétaire d'une maison demande beaucoup trop d'entretien
- 04  Le répondant ne peut trouver de maison dans un quartier donné (près de la famille, de l'école, des amis)
- 05  Aucun logement disponible dans la communauté
- 06  Le répondant ne paie pas de loyer
- 07  Autre – Précisez
- 97  Ne sait pas
- 98  Refus

**H7. Votre logement est-il couvert par une assurance?**

- 1  Oui → **PASSEZ À LA QUESTION H9**
  - 2  Non
  - 7  Ne sait pas
  - 8  Refus
- } **PASSEZ À LA QUESTION H9**

**H8. Pourquoi votre logement n'est-il pas couvert par une assurance? Est-ce parce que...**

- 1  L'assurance est trop chère?
- 2  Aucune compagnie d'assurance ne veut l'assurer?
- 3  Pour une autre raison? – Précisez
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**H9. Considérez-vous l'eau de votre logement comme étant potable?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**H10. Y a-t-il des moments dans l'année où votre eau est contaminée?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

H11. Je vais maintenant vous poser des questions sur divers éléments de votre logement. Certaines questions ne vous sembleront peut-être pas pertinentes. Toutefois, rappelez-vous que les conditions de vie varient d'une région à l'autre et que cette enquête est menée dans l'ensemble du pays.

Y a-t-il dans votre logement...	Oui	Non	Ne sait pas	Refus
a) Une télévision par câble ou par satellite?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Un détecteur de fumée?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) Un détecteur de monoxyde de carbone?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
d) Un système d'alarme à domicile?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
e) Un extincteur?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
f) Une sortie d'urgence accessible?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
g) Un téléphone?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
h) Une cuisinière?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
i) L'électricité?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
j) Une génératrice?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
k) L'eau froide courante?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
l) L'eau chaude courante?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
m) Une toilette à chasse d'eau?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
n) Une fosse septique ou un réseau d'assainissement?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

Les prochaines questions portent sur les installations spéciales de votre logement visant à répondre aux besoins particuliers de certains membres de votre ménage en raison d'un état de santé ou d'un problème de santé.

H12. Votre logement possède-t-il ou a-t-il subi...

H13. Votre logement en a-t-il besoin?

	Oui	Non	Ne sait pas	Refus		Oui	Non	Ne sait pas	Refus
a) Des modifications aux portes ou aux corridors?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>	Si non →	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Des rampes?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>	Si non →	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) Des modifications à la salle de bains?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>	Si non →	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
d) Des modifications à la cuisine?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>	Si non →	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
e) Des dispositifs d'avertissement?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>	Si non →	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
f) Toute autre installation particulière?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>	Si non →	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

↓  
Précisez

↓  
Précisez

**FIN DE LA PARTIE 2**

## **PARTIE 3 SUPPLÉMENT DE L'ARCTIQUE**

Cette section de l'enquête est destinée aux personnes vivant dans les régions arctiques du Canada.

Cette section a été élaborée conjointement par la Inuvialuit Regional Corporation, la Nunavut Tunngavik Incorporated, la Société Makivik, la Labrador Inuit Association, l'Inuit Tapiriit Kanatami, Statistique Canada et l'Université Laval.

Les questions de l'enquête portent sur les activités du ménage et les activités de cueillette, le mieux-être individuel et collectif ainsi que sur la participation sociale.

POUR INFORMATION SEULEMENT

Personne 1	Personne 2
Prénom <input type="text"/>	Prénom <input type="text"/>

## Section I - ACTIVITÉS DU MÉNAGE ET DE CUEILLETTE

### INTERVIEWEUR :

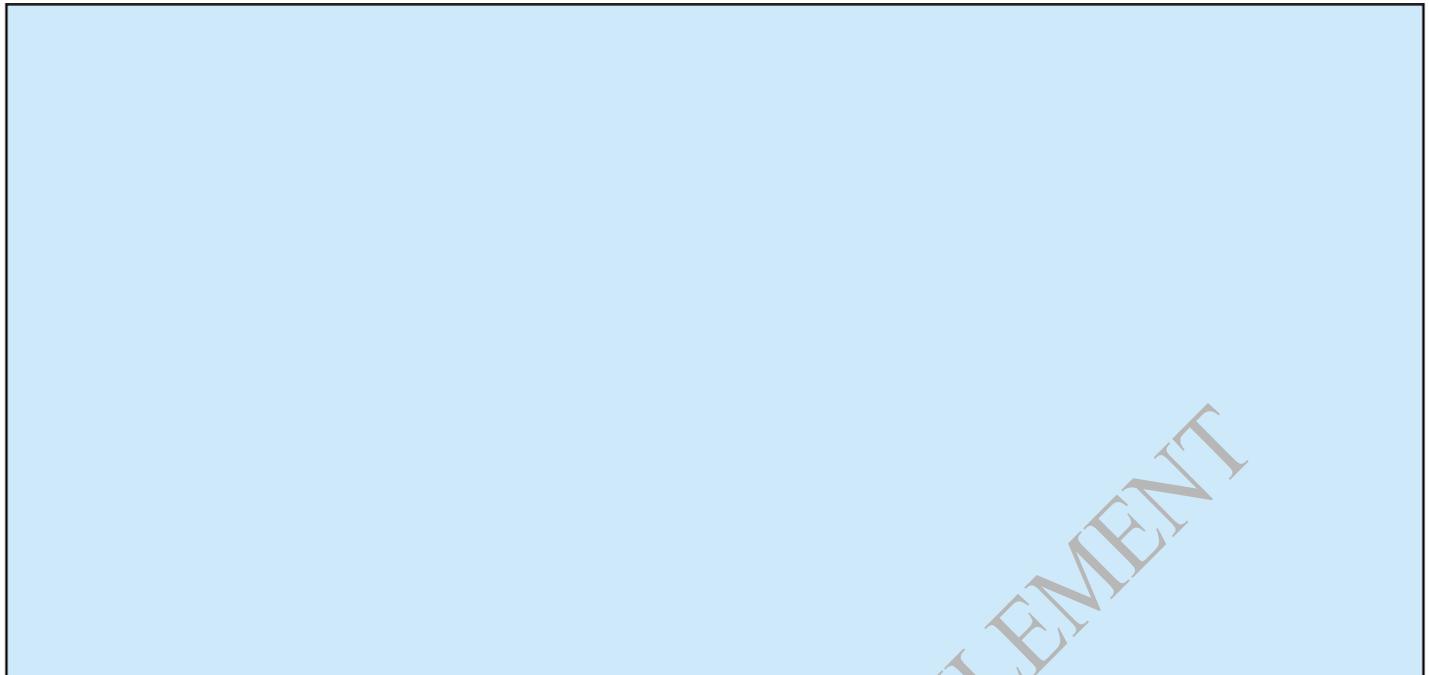
Pour les questions de la section I, les réponses doivent être données par une seule personne du ménage. Si plusieurs personnes de 15 ans ou plus dans le ménage ont été choisies pour participer à l'enquête, la personne la mieux renseignée parmi elles devrait répondre aux questions.

Les premières questions portent sur le travail que vous et les autres membres de votre ménage effectuez. Elles concernent uniquement les personnes de 15 ans ou plus. Ces questions portent sur les activités menées durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2005.

Tout d'abord, pourriez-vous me donner les prénoms de toutes les personnes de 15 ans ou plus, en commençant par le vôtre. Veuillez également mentionner leur sexe et l'année de leur naissance.

*(INTERVIEWEUR: INSCRIVEZ LES NOMS AU HAUT DE LA PAGE DANS LES ESPACES PRÉVUES.)*

	Personne 1	Personne 2
Posez la QUESTION I1 pour toutes les personnes du ménage de 15 ans ou plus. Ensuite, procédez de la même manière pour les QUESTIONS I2, I3, etc., jusqu'à la QUESTION I8.	Sexe 1 <input type="radio"/> Masculin 2 <input type="radio"/> Féminin	Sexe 1 <input type="radio"/> Masculin 2 <input type="radio"/> Féminin
	Année de naissance <input type="text"/>	Année de naissance <input type="text"/>
<b>I1. Durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2005, est-ce que ... a occupé un emploi rémunéré à temps plein, c'est-à-dire 30 heures ou plus par semaine? Veuillez ne pas inclure le travail autonome.</b>	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
<b>I2. Durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2005, est-ce que ... a occupé un emploi rémunéré à temps partiel, c'est-à-dire moins de 30 heures par semaine? Veuillez ne pas inclure le travail autonome.</b>	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
<i>INTERVIEWEUR : Si la réponse aux questions I1 et I2 est Non ou Ne sait pas → passez à la question I4 (Cela s'applique à chacune des personnes du ménage.)</i>		
<b>I3. L'emploi ou les emplois de ... étaient-ils saisonniers, c'est-à-dire qu'ils duraient une partie de l'année seulement?</b>	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
<b>I4. Durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2005, est-ce que ... a perçu un revenu de travail autonome, de travail à contrat, ou une indemnisation pour participation à des rencontres ou à des comités?</b>	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
<b>I5. Durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2005, est-ce que ... a vendu du poisson, de la viande, des sculptures, des vêtements de cuir, des fourrures, de l'artisanat, de l'ivoire ou d'autres produits semblables?</b>	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas



Personne 3	Personne 4	Personne 5	Personne 6
<b>Sexe</b> 1 <input type="radio"/> Masculin 2 <input type="radio"/> Féminin	<b>Sexe</b> 1 <input type="radio"/> Masculin 2 <input type="radio"/> Féminin	<b>Sexe</b> 1 <input type="radio"/> Masculin 2 <input type="radio"/> Féminin	<b>Sexe</b> 1 <input type="radio"/> Masculin 2 <input type="radio"/> Féminin
<b>Année de naissance</b> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<b>Année de naissance</b> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<b>Année de naissance</b> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<b>Année de naissance</b> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
<b>INTERVIEWEUR : Si la réponse aux questions I1 et I2 est Non ou Ne sait pas → passez à la question I4 (Cela s'applique à chacune des personnes du ménage.)</b>			
1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas

Les questions suivantes portent sur les activités que vous ou d'autres membres de votre ménage de 15 ans ou plus avez menées sans être rémunérés. Ces questions concernent toujours les activités menées durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2005.

	Personne 1	Personne 2
<b>I6. ___ a-t-il/elle...</b>		
<b>a) Pris soin des enfants?</b>	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
<b>b) Pris soin de personnes âgées ou d'aînés?</b>	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
<b>c) Fait le ménage de votre maison?</b>	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
<b>d) Traité ou préparé des animaux afin d'être mangés ou pour la peau, ou préparé des repas?</b>	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
<b>e) Fait de la couture?</b>	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
<b>f) Réparé du matériel de chasse, de la machinerie ou des appareils ou effectué des réparations sur la maison?</b>	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
<b>g) Préparé ou fait des bagages pour la chasse, la pêche, le piégeage ou le camping?</b>	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
<b>I7. Durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2005, est-ce que ... a ramassé du bois de chauffage?</b>	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
<b>Les quelques questions suivantes concernent la récolte de nourriture traditionnelle. Voici quelques exemples: la chasse au caribou, la pêche à l'omble chevalier, la cueillette de baies sauvages et la pêche de crustacés.</b>		
<b>I8. Est-ce que ... a récolté de la nourriture traditionnelle durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2005?</b>	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas

Personne 3	Personne 4	Personne 5	Personne 6
Prénom <input type="text"/>	Prénom <input type="text"/>	Prénom <input type="text"/>	Prénom <input type="text"/>

Personne 3	Personne 4	Personne 5	Personne 6
1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas
1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas	1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non 7 <input type="radio"/> Ne sait pas

**I9 a. Durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2005, est-ce que vous ou d'autres membres de votre ménage avez utilisé les articles suivants pour récolter la nourriture traditionnelle, ramasser le bois de chauffage ou effectuer le travail domestique non rémunéré?**

**I9 b. L'équipement appartient-il à vous ou à un autre membre de votre ménage?**

**I9 c. L'équipement a-t-il été acheté durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2005?**

<b>Camions</b>	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui
	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non
<b>Motoneiges</b>	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui
	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non
<b>VTT ou quatre roues</b>	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui
	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non
<b>Traîneaux ou toboggans</b>	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui
	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non
<b>Bateaux ou autres canots</b>	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui
	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non
<b>Autres embarcations</b>	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui
	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non
<b>Moteurs amovibles</b>	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui
	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non
<b>Vilebrequins à glace</b>	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui
	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non
<b>Filets de pêche</b>	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui
	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non
<b>Machines à coudre</b>	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui
	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non
<b>Armes à feu</b>	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui
	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non
<b>Génératrices</b>	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui
	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non
<b>Scies à chaîne</b>	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui
	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non
<b>Systèmes GPS (système mondial de localisation)</b>	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui
	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non
<b>Habits de flottaison ou gilets de sauvetage</b>	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui
	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non
<b>Radios mobiles (y compris les ondes métriques)</b>	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui
	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non
<b>Tente</b>	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui →	1	<input type="radio"/> Oui
	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non	2	<input type="radio"/> Non

**INTERVIEWEUR :** Si le répondant a répondu Oui à la question I8 pour l'un des membres du ménage → PASSEZ À LA QUESTION I10. Sinon, PASSEZ À LA QUESTION I11.

**I10. Qu'a-t-on fait de la nourriture traditionnelle récoltée par vous ou par d'autres membres de votre ménage durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2005? A-t-elle été...**

*(INTERVIEWEUR : Cochez Oui, Non ou Ne sait pas à chacun des énoncés.)*

	Oui	Non	Ne sait pas
a) Mangée à la maison?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>
b) Partagée avec d'autres ou donnée à des personnes ne faisant pas partie du ménage?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>
c) Donnée en échange d'essence, d'autres produits, ou de l'aide?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>
d) Vendue?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>

**I11. De la quantité totale de viande et de poisson mangée par votre ménage durant l'année ayant pris fin le 31 décembre 2005, quelle était la proportion de nourriture traditionnelle?**

- 1  Aucune → **PASSEZ À LA QUESTION I13**  
 2  Moins de la moitié  
 3  Environ la moitié  
 4  Plus de la moitié  
 7  Ne sait pas

**I12. Est-ce que cette nourriture traditionnelle a été...**

*(INTERVIEWEUR : Cochez Oui, Non ou Ne sait pas à chacun des énoncés.)*

	Oui	Non	Ne sait pas
a) Reçue gratuitement, soit d'autres personnes, d'un chasseur local, d'organisations de trappeurs, d'un congélateur municipal ou autre?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>
b) Reçue contre de l'essence, d'autres produits, ou de l'aide?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>
c) Achetée?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>

**I13. Nous aimerions maintenant obtenir des renseignements sur votre revenu et celui des autres membres de votre ménage afin de mieux comprendre les conditions de vie dans le Nord.**

**Pour l'année ayant pris fin le 31 décembre 2005, pourriez-vous essayer de vous rappeler le montant total d'argent gagné par tous les membres de votre ménage grâce à la vente de poisson, de viande, de sculptures, de vêtements en cuir, de fourrures, d'œuvres artisanales, d'ivoire et d'autres produits semblables. À laquelle des tranches suivantes ce montant correspond-t-il?**

*(INTERVIEWEUR : Lisez la liste. Cochez une seule réponse.)*

- |  |   |
|--|---|
| 01 <input type="radio"/> Aucun revenu ou perte de revenu | 09 <input type="radio"/> De 30 000 \$ à 39 999 \$ |
| 02 <input type="radio"/> De 1 \$ à 2 499 \$              | 10 <input type="radio"/> De 40 000 \$ à 49 999 \$ |
| 03 <input type="radio"/> De 2 500 \$ à 4 999 \$          | 11 <input type="radio"/> De 50 000 \$ à 59 999 \$ |
| 04 <input type="radio"/> De 5 000 \$ à 9 999 \$          | 12 <input type="radio"/> De 60 000 \$ à 69 999 \$ |
| 05 <input type="radio"/> De 10 000 \$ à 14 999 \$        | 13 <input type="radio"/> De 70 000 \$ à 79 999 \$ |
| 06 <input type="radio"/> De 15 000 \$ à 19 999 \$        | 14 <input type="radio"/> 80 000 \$ et plus        |
| 07 <input type="radio"/> De 20 000 \$ à 24 999 \$        | 97 <input type="radio"/> Ne sait pas              |
| 08 <input type="radio"/> De 25 000 \$ à 29 999 \$        | 98 <input type="radio"/> Refus                    |

**FIN DE LA SECTION**

## Section J - BIEN-ÊTRE PERSONNEL

Les questions suivantes portent sur votre bien-être personnel. Si l'une de ces questions vous met mal à l'aise, dites-le moi.

**J1. Sur une échelle de 1 à 6, où 1 représente jamais et 6 toujours, combien de temps, au cours du mois dernier, avez-vous éprouvé...**

(*INTERVIEWEUR* : Lisez la liste. Cochez une seule réponse pour chaque catégorie.)

	Jamais	Presque jamais	Parfois	Assez souvent	Très souvent	Toujours	Refus
a) Un grand sentiment de nervosité?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
b) Un sentiment de calme et de paix?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
c) Un sentiment de découragement?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
d) Un sentiment de bonheur?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>
e) Un sentiment de désespoir si grand que rien ne pouvait vous remonter le moral?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>

**J2. Les questions suivantes portent sur le soutien dont vous pouvez disposer :**

**Vers qui vous tourneriez-vous pour obtenir du soutien en période de besoin?**

(*INTERVIEWEUR* : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  Personne
- 02  Mari/femme/conjoint(e)/conjoint(e) de fait
- 03  Fils ou fille (de 15 ans ou plus)
- 04  Père ou mère
- 05  Frère ou sœur
- 06  Grand-père ou grand-mère
- 07  Autre parent
- 08  Amis, voisins, collègues de travail
- 09  Employeur
- 10  Aînés
- 11  Autre personne ne faisant pas partie de la famille – Précisez
- 
- 97  Ne sait pas

**J3. Vers qui vous tourneriez-vous pour vous conseiller au sujet d'une décision importante?**

(*INTERVIEWEUR* : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  Personne
- 02  Mari/femme/conjoint(e)/conjoint(e) de fait
- 03  Fils ou fille (de 15 ans ou plus)
- 04  Père ou mère
- 05  Frère ou sœur
- 06  Grand-père ou grand-mère
- 07  Autre parent
- 08  Amis, voisins, collègues de travail
- 09  Employeur
- 10  Aînés
- 11  Autre personne ne faisant pas partie de la famille – Précisez
- 
- 97  Ne sait pas

J4. Si vous deviez emprunter 200 \$, à qui en feriez-vous la demande?

(INTERVIEWEUR : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 01  Personne
- 02  Mari/femme/conjoint(e)/conjoint(e) de fait
- 03  Fils ou fille (de 15 ans ou plus)
- 04  Père ou mère
- 05  Frère ou sœur
- 06  Grand-père ou grand-mère
- 07  Autre parent
- 08  Amis, voisins, collègues de travail
- 09  Employeur
- 10  Aînés
- 11  Autre personne ne faisant pas partie de la famille – Précisez
- 97  Ne sait pas

J5. Sur une échelle de 1 à 5, où 1 représente des liens très faibles et 5 des liens très forts, à quel niveau situeriez-vous les liens que vous avez avec les membres de votre famille vivant dans votre communauté, mais dans un autre ménage?

Très faibles					Très forts	
1	2	3	4	5		
<input type="radio"/>						

J6. Au cours de votre vie, avez-vous déjà consulté, en personne ou par téléphone, l'un des professionnels suivants à propos de vos émotions, de votre santé mentale ou de votre consommation d'alcool ou de drogues?

(INTERVIEWEUR : Cochez toutes les réponses qui s'appliquent.)

- 1  Psychiatre
- 2  Médecin de famille ou omnipraticien
- 3  Psychologue
- 4  Infirmière ou représentant en santé communautaire (RSC)
- 5  Travailleur social, conseiller ou intervenant en toxicomanie
- 6  Conseiller religieux ou spirituel comme un prêtre, un pasteur, un ministre ou un autre dirigeant religieux
- 7  Professeur ou membre du personnel de l'école
- 8  Autre professionnel – Précisez

**FIN DE LA SECTION**

## Section K - BIEN-ÊTRE DE LA COLLECTIVITÉ ET PARTICIPATION SOCIALE

Nous voudrions savoir si, considérant les 12 derniers mois, vous êtes satisfait(e) ou insatisfait(e) de certains aspects de la qualité de vie dans votre communauté.

**K1. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) des possibilités d'emploi dans la communauté?**

- 1  Satisfait(e) →
- 2  Insatisfait(e) →
- 7  Ne sait pas

**K1 a. Êtes-vous peu ou très...**

- |   | Peu                   | Très                    |
|---|-----------------------|-------------------------|
| 1 | <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> |
| 2 | <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> |

**K2. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) de votre dernier emploi dans la communauté?**

- 1  Satisfait(e) →
- 2  Insatisfait(e) →
- 7  Ne sait pas
- 9  Ne s'applique pas

**K2 a. Êtes-vous peu ou très...**

- |   | Peu                   | Très                    |
|---|-----------------------|-------------------------|
| 1 | <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> |
| 2 | <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> |

**K3. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) de la qualité de l'éducation dans votre communauté?**

- 1  Satisfait(e) →
- 2  Insatisfait(e) →
- 7  Ne sait pas

**K3 a. Êtes-vous peu ou très...**

- |   | Peu                   | Très                    |
|---|-----------------------|-------------------------|
| 1 | <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> |
| 2 | <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> |

**K4. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) de la disponibilité des services de santé, par exemple poste de soins infirmiers, ou hôpital dans votre communauté?**

- 1  Satisfait(e) →
- 2  Insatisfait(e) →
- 7  Ne sait pas
- 9  Ne s'applique pas

**K4 a. Êtes-vous peu ou très...**

- |   | Peu                   | Très                    |
|---|-----------------------|-------------------------|
| 1 | <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> |
| 2 | <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> |

**K5. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) de la qualité des logements dans votre communauté?**

- 1  Satisfait(e) →
- 2  Insatisfait(e) →
- 7  Ne sait pas

**K5 a. Êtes-vous peu ou très...**

- |   | Peu                   | Très                    |
|---|-----------------------|-------------------------|
| 1 | <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> |
| 2 | <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> |

<p><b>K6. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) de votre loyer ou de la mensualité de votre paiement hypothécaire?</b></p> <p>1 <input type="radio"/> Satisfait(e) →</p> <p>2 <input type="radio"/> Insatisfait(e) →</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p>	<p><b>K6 a. Êtes-vous peu ou très...</b></p> <p>Peu                      Très</p> <p>1 <input type="radio"/>                      2 <input type="radio"/></p> <p>1 <input type="radio"/>                      2 <input type="radio"/></p>
<p><b>K7. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) des installations récréatives, par exemples les patinoires ou les gymnases de votre communauté?</b></p> <p>1 <input type="radio"/> Satisfait(e) →</p> <p>2 <input type="radio"/> Insatisfait(e) →</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p> <p>9 <input type="radio"/> Ne s'applique pas</p>	<p><b>K7 a. Êtes-vous peu ou très...</b></p> <p>Peu                      Très</p> <p>1 <input type="radio"/>                      2 <input type="radio"/></p> <p>1 <input type="radio"/>                      2 <input type="radio"/></p>
<p><b>K8. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) de la fraîcheur des aliments dans les magasins locaux?</b></p> <p>1 <input type="radio"/> Satisfait(e) →</p> <p>2 <input type="radio"/> Insatisfait(e) →</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p>	<p><b>K8 a. Êtes-vous peu ou très...</b></p> <p>Peu                      Très</p> <p>1 <input type="radio"/>                      2 <input type="radio"/></p> <p>1 <input type="radio"/>                      2 <input type="radio"/></p>
<p><b>K9. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) de la disponibilité des aliments traditionnels pour votre ménage, par exemple par le partage, la chasse, ou autre?</b></p> <p>1 <input type="radio"/> Satisfait(e) →</p> <p>2 <input type="radio"/> Insatisfait(e) →</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p>	<p><b>K9 a. Êtes-vous peu ou très...</b></p> <p>Peu                      Très</p> <p>1 <input type="radio"/>                      2 <input type="radio"/></p> <p>1 <input type="radio"/>                      2 <input type="radio"/></p>
<p><b>K10. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) de la façon dont le gouvernement provincial ou territorial pourvoit aux besoins de votre communauté, par exemple la création d'emplois, l'éducation et la santé?</b></p> <p>1 <input type="radio"/> Satisfait(e) →</p> <p>2 <input type="radio"/> Insatisfait(e) →</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p>	<p><b>K10 a. Êtes-vous peu ou très...</b></p> <p>Peu                      Très</p> <p>1 <input type="radio"/>                      2 <input type="radio"/></p> <p>1 <input type="radio"/>                      2 <input type="radio"/></p>
<p><b>K11. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) du travail de la police locale, ou par les agents chargés de faire appliquer le règlement, dans la prévention de la criminalité au sein de votre communauté?</b></p> <p>1 <input type="radio"/> Satisfait(e) →</p> <p>2 <input type="radio"/> Insatisfait(e) →</p> <p>7 <input type="radio"/> Ne sait pas</p>	<p><b>K11 a. Êtes-vous peu ou très...</b></p> <p>Peu                      Très</p> <p>1 <input type="radio"/>                      2 <input type="radio"/></p> <p>1 <input type="radio"/>                      2 <input type="radio"/></p>

**K12. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) de la manière dont les tribunaux territoriaux ou provinciaux traitent les auteurs d'actes criminels?**

1  Satisfait(e) →

2  Insatisfait(e) →

7  Ne sait pas

**K12 a. Êtes-vous peu ou très...**

Peu

Très

1  2

1  2

**K13. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) du degré d'influence que les Inuit ont sur la gestion de ressources naturelles comme le poisson et le caribou?**

1  Satisfait(e) →

2  Insatisfait(e) →

7  Ne sait pas

**K13 a. Êtes-vous peu ou très...**

Peu

Très

1  2

1  2

**K14. Êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) du degré d'influence que les Inuit ont sur la gestion de ressources naturelles comme le pétrole, le gaz et les minéraux?**

1  Satisfait(e) →

2  Insatisfait(e) →

7  Ne sait pas

**K14 a. Êtes-vous peu ou très...**

Peu

Très

1  2

1  2

**K15. Tout bien considéré, êtes-vous actuellement satisfait(e) ou insatisfait(e) de votre vie dans la communauté?**

1  Satisfait(e) →

2  Insatisfait(e) →

7  Ne sait pas

**K15 a. Êtes-vous peu ou très...**

Peu

Très

1  2

1  2

POUR INFORMATION SEULEMENT

**K16. En songeant à vous-même et à votre ménage, croyez-vous que les activités de chasse, de pêche, de trappage et de cueillette augmenteront, diminueront ou demeureront à peu près équivalentes dans 5 ans?**

- 1  Augmenteront → PASSEZ À LA QUESTION K17
- 2  Diminueront → PASSEZ À LA QUESTION K18
- 3  Demeureront équivalentes → PASSEZ À LA QUESTION K19
- 7  Ne sait pas → PASSEZ À LA QUESTION K19

**K17. Pourquoi croyez-vous que ces activités augmenteront?**

*(INTERVIEWEUR : Ne lisez pas les énoncés. Cochez tous ceux qui s'appliquent.)*

- 01  Il y aura plus de chasseurs, de pêcheurs, de trappeurs et de cueilleurs dans le ménage.
- 02  Il y aura plus de bouches à nourrir (la demande en nourriture traditionnelle du ménage augmentera).
- 03  Le prix de la nourriture achetée en magasin augmentera/nous devons compter davantage sur la nourriture traditionnelle.
- 04  Les membres du ménage seront plus habiles pour pratiquer ces activités.
- 05  Les membres du ménage auront un meilleur équipement pour pratiquer ces activités.
- 06  Les membres du ménage auront plus de temps pour pratiquer ces activités.
- 07  Autre – Précisez
- 97  Ne sait pas

**INTERVIEWEUR : PASSEZ À LA QUESTION K19**

**K18. Pourquoi croyez-vous que ces activités diminueront?**

*(INTERVIEWEUR : Ne lisez pas les énoncés. Cochez tous ceux qui s'appliquent.)*

- 01  Il y aura moins de personnes dans le ménage pour pratiquer ces activités.
- 02  Il y aura moins de bouches à nourrir/la demande en nourriture traditionnelle diminuera.
- 03  Les membres du ménage auront moins de temps pour pratiquer ces activités.
- 04  Les membres du ménage consommeront moins de nourriture traditionnelle (achèteront davantage de nourriture en magasin).
- 05  Les récoltes seront moins abondantes/le poisson et le gibier se feront plus rares dans la région.
- 06  Le prix de la nourriture achetée en magasin diminuera peut-être.
- 07  Autre – Précisez
- 97  Ne sait pas

**K19. Je vais maintenant vous poser quelques questions sur des situations de tous les jours. J'aimerais que vous me disiez si vous vous sentez en sécurité face à la criminalité.**

**Jusqu'à quel point vous sentez-vous en sécurité face à la criminalité lorsque vous marchez SEUL(E) le soir dans votre quartier? Vous sentez-vous...**

- 1  Très en sécurité?
- 2  Assez en sécurité?
- 3  Peu en sécurité?
- 4  Pas du tout en sécurité?
- 5  Ne marche jamais seul(e) → PASSEZ À LA QUESTION K21
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus → PASSEZ À LA QUESTION K20

K20. À quelle fréquence marchez-vous SEUL(E) le soir dans votre quartier ou votre voisinage?

- 1  Chaque jour → PASSEZ À LA QUESTION K22
- 2  Au moins 1 fois par semaine
- 3  Au moins 1 fois par mois
- 4  Jamais
- 8  Refus → PASSEZ À LA QUESTION K22

K21. Si vous vous sentiez plus en sécurité face à la criminalité, marcheriez-vous seul(e) plus souvent?

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

K22. Lorsque vous êtes SEUL(E) à la maison le soir, vous sentez-vous...

- 1  Très inquiet(ète)?
- 2  Peu inquiet(ète)?
- 3  Pas du tout inquiet(ète) en ce qui concerne votre sécurité face à la criminalité?
- 4  Jamais seul(e)
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

K23. En général, êtes-vous satisfait(e) ou insatisfait(e) de votre sécurité personnelle face à la criminalité?

- 1  Satisfait(e) →
- 2  Insatisfait(e) →
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

K23a. Êtes-vous peu ou très...

- |                         | Peu                     | Très                    |
|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 1 <input type="radio"/> | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> |
| 2 <input type="radio"/> | 1 <input type="radio"/> | 2 <input type="radio"/> |

K24. Au cours des 5 dernières années, avez-vous déjà songé à quitter votre communauté?

- 1  Oui
  - 2  Non
  - 7  Ne sait pas / ne peut se rappeler
- } PASSEZ À LA QUESTION K26

K25. Pour quelles raisons aviez-vous envie de partir?  
(INTERVIEWEUR : Ne lisez pas les réponses. Cochez un maximum de 3 raisons. Si plus de 3 raisons sont données, demandez les 3 plus importantes.)

- 01  École/possibilités d'études
- 02  Perspectives d'emploi/meilleures offres d'emploi
- 03  Déménagement de la famille/veut être près de sa famille
- 04  Pressions familiales/commérage
- 05  Désir de changer/de voyager/de voir d'autres endroits
- 06  Communauté stagnante/croissance arrêtée
- 07  Trop d'alcool ou trop de drogues dans la communauté
- 08  Trop de violence
- 09  Désir d'obtenir de meilleurs services de santé
- 10  Coût de la vie trop élevé dans la communauté/ moins cher de vivre ailleurs
- 11  Nécessité de vivre dans une résidence pour personnes âgées
- 12  Meilleur logement
- 13  Autre – Précisez \_\_\_\_\_
- 97  Ne sait pas

**K26. Considérant votre situation actuelle, quelles sont les plus importantes raisons pour lesquelles vous demeurez dans votre communauté?**

*(INTERVIEWEUR : Ne lisez pas les réponses. Cochez un maximum de 3 raisons. Si plus de 3 raisons sont données, demandez les 3 plus importantes.)*

- 01  École/possibilités d'études
- 02  Emploi
- 03  Famille habite ici/veut être près de sa famille
- 04  Amis
- 05  Bonnes possibilités de chasse, de pêche, de trappage et de cueillette
- 06  Ville natale
- 07  Bon endroit pour élever des enfants/pour enseigner les activités traditionnelles
- 08  Plus d'activités pour les adultes et les enfants
- 09  Coût de la vie moins élevé
- 10  Présence d'installations médicales dans la communauté
- 11  Communauté calme, tranquille/préfère la vie des petites villes
- 12  Meilleur logement
- 13  Autre – Précisez
- 97  Ne sait pas

**K27. La prochaine série de questions concerne votre participation dans la communauté.**

Considérant les 12 derniers mois...

	Oui	Non	Ne sait pas
a) Avez-vous fait du bénévolat pour un groupe ou un organisme communautaire, par exemple à une station de radio, équipe de recherche et de sauvetage, groupe religieux, groupe de jeunes ou autre?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>
b) Avez-vous travaillé à une activité communautaire, y compris des festins, festivals, distribution de nourriture ou nettoyage du printemps?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>
c) Avez-vous siégé à une réunion de comité ou de conseil d'administration local?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>
d) Avez-vous assisté à une réunion publique tenue dans la communauté?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>
e) Avez-vous assisté ou participé à une activité sportive locale?	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>

**K28. Avez-vous voté aux dernières élections municipales?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 3  Trop jeune pour voter
- 7  Ne sait pas

**K29. Avez-vous voté aux dernières élections provinciales ou territoriales?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 3  Trop jeune pour voter
- 7  Ne sait pas

**K30. Avez-vous voté aux dernières élections de votre organisme de revendications territoriales?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 3  Trop jeune pour voter
- 7  Ne sait pas

**K31. Qu'est-ce qui pourrait être fait pour améliorer le bien-être au sein de votre communauté?**

*(INTERVIEWEUR : Ne lisez pas les réponses. Cochez un maximum de 3 raisons. Si plus de 3 raisons sont données, demandez les 3 plus importantes.)*

- 01  Plus grand nombre d'emplois
- 02  Meilleurs logements
- 03  Meilleures possibilités de scolarité dans la communauté
- 04  Meilleurs services de police dans la communauté/ réduction de la criminalité et de la violence
- 05  Soutien accru pour les événements et les activités communautaires
- 06  Soutien accru pour les activités de cueillette
- 07  Autre – Précisez
- 97  Ne sait pas

**K32. Êtes-vous bénéficiaire ou partie à une entente de réclamation territoriale?**

- 1  Oui
- 2  Non
- 7  Ne sait pas
- 8  Refus

**INTERVIEWEUR :**

Si le répondant vit dans la région d'Inuvialuit aux Territoires du Nord-Ouest .....



PASSEZ À LA QUESTION K33

Si le répondant vit dans le territoire du Nunavut .....



PASSEZ À LA QUESTION K34

Si le répondant vit dans la région du Nunavik dans le Nord du Québec .....



PASSEZ À LA QUESTION K35

Si le répondant vit dans la région de Nunatsiavut au Labrador .....



PASSEZ À LA QUESTION K36

**SINON, METTEZ FIN À L'INTERVIEW ET REMERCIEZ LE RÉPONDANT**

**Pour la région d'Inuvialuit des Territoires du Nord-Ouest seulement**

**K33. Pour éviter le chevauchement et alléger le fardeau des répondants, Statistique Canada a conclu une entente de partage des données avec la Inuvialuit Regional Corporation en vue du partage des réponses de la présente enquête. Sachez que la Inuvialuit Regional Corporation n'obtiendra pas les noms et autres identificateurs personnels. De plus, tous vos renseignements demeureront confidentiels et ne seront utilisés qu'à des fins statistiques.**

Acceptez-vous que l'information que vous nous donnez soit partagée avec la Inuvialuit Regional Corporation?

- 1  Oui
- 2  Non

**Cela termine notre interview. Nous vous remercions d'avoir participé à l'Enquête auprès des peuples autochtones. Soyez assuré(e) que tous vos renseignements demeureront strictement confidentiels.**

### Pour le territoire du Nunavut seulement

K34. Pour éviter le chevauchement et alléger le fardeau des répondants, Statistique Canada a conclu une entente de partage des données avec la Nunavut Tunngavik Incorporated en vue du partage des réponses de la présente enquête. Sachez que la Nunavut Tunngavik Incorporated n'obtiendra pas les noms et autres identificateurs personnels. De plus, tous vos renseignements demeureront confidentiels et ne seront utilisés qu'à des fins statistiques.

Acceptez-vous que l'information que vous donnez soit partagée avec la Nunavut Tunngavik Incorporated?

- 1  Oui  
2  Non

Cela termine notre interview. Nous vous remercions d'avoir participé à l'Enquête auprès des peuples autochtones. Soyez assuré(e) que tous vos renseignements demeureront strictement confidentiels.

### Pour la région du Nunavik dans le Nord du Québec seulement

K35. Pour éviter le chevauchement et alléger le fardeau des répondants, Statistique Canada a conclu une entente de partage des données avec la Société Makivik en vue du partage des réponses de la présente enquête. Sachez que la Société Makivik n'obtiendra pas les noms et autres identificateurs personnels. De plus, tous vos renseignements demeureront confidentiels et ne seront utilisés qu'à des fins statistiques.

Acceptez-vous que l'information que vous donnez soit partagée avec la Société Makivik?

- 1  Oui  
2  Non

Cela termine notre interview. Nous vous remercions d'avoir participé à l'Enquête auprès des peuples autochtones. Soyez assuré(e) que tous vos renseignements demeureront strictement confidentiels.

### Pour la région de Nunatsiavut au Labrador seulement

K36. Pour éviter le chevauchement et alléger le fardeau des répondants, Statistique Canada a conclu une entente de partage des données avec le gouvernement du Nunatsiavut en vue du partage des réponses de la présente enquête. Sachez que le gouvernement du Nunatsiavut n'obtiendra pas les noms et autres identificateurs personnels. De plus, tous vos renseignements demeureront confidentiels et ne seront utilisés qu'à des fins statistiques.

Acceptez-vous que l'information que vous donnez soit partagée avec le gouvernement du Nunatsiavut?

- 1  Oui  
2  Non

Cela termine notre interview. Nous vous remercions d'avoir participé à l'Enquête auprès des peuples autochtones. Soyez assuré(e) que tous vos renseignements demeureront strictement confidentiels.

POUR INFORMATION SEULEMENT

POUR INFORMATION SEULEMENT

## Enregistrement des contacts

Numéro du contact	Date		Heure		Contact		Notes
	Jour	Mois	Début	Fin	Type	Code de résultat	
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							

### Type de contact

T = Téléphone  
V = Visite

### Codes de résultat

- |  |  |
|--|--|
| 10 = Pas de contact  | 30 = Dépistage requis                          |
| 11 = Personne à la maison / sonnerie – pas de réponse        | 36 = Impossible de dépister                    |
| 12 = Ligne occupée – tonalité normale                        | 37 = A obtenu le numéro de téléphone / adresse |
| 13 = Répondeur ou service de réponse – pas de message laissé | 56 = Non admissible                            |
| 14 = Répondeur ou service de réponse – message laissé        | 64 = Décédé                                    |
| 15 = Filtrage, blocage ou appel acheminé à un autre numéro   | 70 = Complet                                   |
| 20 = Absent pour la durée de l'enquête                       | 71 = Partiel                                   |
| 21 = Interview demandée dans l'autre langue officielle       | 76 = Non autochtone                            |
| 22 = Barrière linguistique (pas de langue officielle)        | 80 = Refus                                     |
| 24 = Rappel nécessaire; rendez-vous incertain                | 81 = Refus d'une partie                        |
| 25 = Rappel nécessaire; rendez-vous précis                   | 90 = Circonstances inhabituelles/particulières |
| 29 = Demande pour une interview en personne                  |  |

### Commentaires

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---